

293 Wright St., Delavan, WI 53115
Phone: 1-800-468-7867
1-800-546-7867
Fax: 1-800-390-5351

OWNER'S MANUAL

Submersible Sump Pump

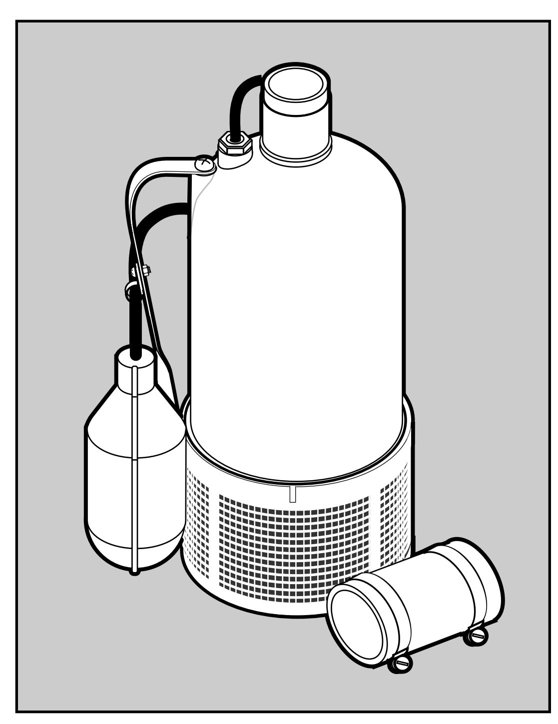
NOTICE D'UTILISATION

Pompes submersibles pour puisard

MANUAL DEL USUARIO

Bombas' sumergibles para sumideros





MOD. 3995

Installation/Operation/Parts

For further operating, installation, or maintenance assistance:

Call 1-800-468-7867

Installation/Fonctionnement/Pièces

Pour plus de renseignements concernant l'utilisation, l'installation ou l'entretien,

Composer le 1 (800) 468-7867

Instalación/Operación/Piezas

Para mayor información sobre el funcionamiento, instalación o mantenimiento de la bomba:

Llame al 1-800-468-7867

SIM525 (Rev. 4/16/04)

READ AND FOLLOW SAFETY INSTRUCTIONS!

This is the safety alert symbol. When you see this symbol on your pump or in this manual, look for one of the following signal words and be alert to the potential for personal injury!

DANGER warns about hazards that **will** cause serious personal injury, death or major property damage if ignored.

WARNING warns about hazards that **can** cause serious personal injury, death or major property damage if ignored.

CAUTION warns about hazards that **will or can** cause minor personal injury or property damage if ignored.

The label **NOTICE** indicates special instructions which are important but not related to hazards.

Make sure installation complies with all electrical / plumbing codes.

WARNING **Hazardous Voltage. Can cause serious or fatal electrical shock. Disconnect power to pump before servicing.**

If floor is wet, disconnect power at main electrical service before walking on it. Do not stand in water or touch metal surfaces when switching circuit breaker or removing/installing fuses.

Pump is equipped with a three-prong, grounding cord and plug. Do not modify cord or plug. Plug this unit into a 115V outlet, on an individual branch circuit, with a Class A, 10 amp GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter).

WARNING **Do not use in explosive environments. Pump water only with this pump.** Inspect sump, pump and system components monthly. Keep free of debris and foreign objects. Perform routine maintenance as required.

CAUTION **Risk of flooding. If a flexible discharge hose is used, pump may move around in sump when motor starts.** If it moves far enough so that switch hits side of sump, switch may stick and prevent pump from starting. Make sure pump is secured so it cannot move around in sump.

Electrically powered sump pumps normally give many years of trouble-free service when correctly installed, maintained, and used. However, unusual circumstances (interruption of power to the pump, dirt/debris in the sump, flooding that exceeds the pump's capacity, electrical or mechanical failure in the pump, etc.) may prevent your pump from functioning normally. To prevent possible water damage due to flooding, consult your dealer about installing a secondary sump pump, a DC backup sump pump, and/or a high water alarm. See the "Troubleshooting Chart" in this manual for information about common sump pump problems and remedies. For more information, see your retailer, call Simer customer service at 1-800-468-7867 or visit our website at www.simerpump.com.

NOTICE: This unit is not designed for applications involving salt water or brine! Use with salt water or brine will void warranty.

SPECIFICATIONS

Power Supply Required. ....115V, 60HZ.
Motor Duty...Continuous
Liquid Temperature Range ....77°F Maximum
Individual Branch Circuit Required (minimum) ....10.0 Amps
Motor Full Load (maximum) ....7.5 Amps
Discharge (Insert for 1-1/4" also included).......1-1/2" Slip Adapter

PERFORMANCE

Total Lift in Feet	5'	10'	15'	20'	25'
Capacity in GPH	6000	5040	3840	2340	0

OPERATION

Pump is equipped with an automatic float switch which starts pump when water level reaches 10"-12". Pump automatically turns off when level drops to 4" - 6".

GENERAL GUIDELINES

Sump should be at least 18" deep. Inside diameter of sump should be at least 14".

Check Valve is built-in. If necessary to allow flowback from discharge pipe to sump:

- Drill a 1/8" diameter hole in the discharge pipe 2" above the pump. Pump should be installed below the basement floor level.

Discharge Pipe: Pump is supplied with flexible connector that fits 1-1/2" PVC or ABS pipe. Adapter insert allows use of 1-1/4" PVC or ABS pipe. PVC or ABS adapters may be purchased to fit other discharge pipe sizes.

ELECTRICAL

WARNING **Hazardous voltage. Can cause severe or fatal electrical shock.** Pump is supplied with a grounding conductor and grounding-type attachment plug. To reduce risk of electric shock, be certain that it is connected only to a properly grounded, grounding type receptacle.

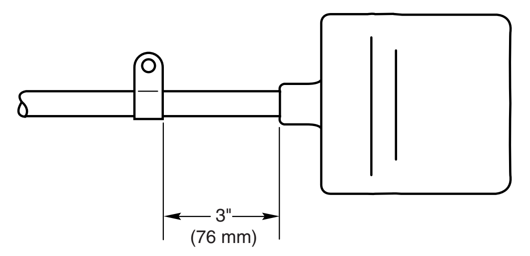
Plug this unit into a 115V outlet, on an individual branch circuit, with a Class A, 10 amp GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter). For installation of such a circuit, consult a licensed electrician.

ELECTRICAL SERVICE

AC power outlets should be on a separate 10 amp individual branch circuit; 115V, AC, 60 cycles, and located within 8 ft. of sump. Ground terminal on pump cord plug is provided for your protection. DO NOT REMOVE!

PUMP INSTALLATION

1. Remove debris and foreign material etc., from sump to prevent clogging.
2. Place pump on smooth, level surface. Use building blocks or bricks to elevate pump screen a minimum of 2" above mud, sand or loose stones.
3. Locate pump in center of pit so pump housing and float control will not come in contact with side of pit and create operational problems.
4. Slip connector hose over pump discharge. Install and tighten first clamp.
5. Place second clamp loosely over connector hose.
6. Slip connector hose over discharge pipe. Clamp hose tightly with second clamp. Run discharge piping to nearest outlet, depending on local plumbing codes. Discharge piping should be as short as possible to reduce pipe friction losses. Discharge pipe diameter should be equal to or larger than discharge size of pump. Smaller pipe diameters will restrict capacity of pump and reduce performance.
7. Securely anchor flexible discharge line if used. If line is not secure, pump may tip during operation.



NOTICE: Switch tether is factory set at 3" for sump use. DO NOT change tether length.

AUTOMATIC FLOAT SWITCH

1. Install pump following installation and operating instructions.
2. Automatic float switch is sealed and factory adjusted for most home sumps. Turn-on water level is 10" - 12" above pump base. Turn-off water level is 4" - 6".
3. Be sure float clearance is at least 8". For best performance, the sump diameter must be 14" and the sump depth must be 18".
4. Plug piggyback switch cord into 115V AC outlet. Then, plug pump into piggyback switch cord.
   NOTE: Minimum recommended turn-off level is 2" above pump base.
   Do not allow cord to interfere with float control motion or to drape over pump motor. With electrician's tape, secure cord to discharge pipe for cord protection.

OPERATIONAL CHECK

AUTOMATIC FLOAT SWITCH

1. Fill sump with 12"-14" of water to check operation and tightness of connections. During first automatic cycle, it may take 30 seconds or more before pump is primed and pumping. Turn-on will occur approx. 11" above pump base.
2. Check turn-off position. Turn-off will occur approx. 5" above pump base.
3. If the pump does not operate, check for:
   - an obstructed float switch
   - a blown fuse
   - proper voltage.

REPAIR PARTS LIST

Description	Model 3995
Discharge Connector - 1-1/2" (incl. 2 clamps)	U74-68
Power Cord	PS117-98-TSU
Automatic Float Switch	PS117-144P
Screen	12924

TROUBLESHOOTING CHART

⚠WARNING **Hazardous Voltage. Can cause serious or fatal electrical shock. Disconnect power to pump before servicing.**

SYMPTOM	PROBABLE CAUSE(S)	CORRECTIVE ACTION
Motor does not run.	Blown fuse	Replace.
	Tripped circuit	Reset.
	Disconnected plug	Reinstall.
	Corroded plug	Clean prongs.
	Inadequate water level	Add water and test.
	Tripped overload	Allow pump to cool.
	Defective switch	Adjust float; replace switch.
	Defective motor	Replace pump.
	Float in wrong position	See Automatic Float Switch section.
Motor hums but flow is reduced or no flow	Impeller jammed	Unplug pump and unclog.
	Plugged check valve	Unplug pump and unclog.
	Blocked screen	Unplug pump and clean screen.
	Line leak	Unplug pump and repair.
	Worn Impeller	Unplug pump and replace pump impeller.
	Defective motor	Replace pump.
Runs continuously	Plugged screen	Unplug pump and clean screen.
	Defective switch	Replace switch.
	Float obstruction	See Automatic Float Switch section.

NOTICE: A plugged screen can be mistaken for a faulty switch. Unlike other pumps, screen and impeller design of pump can provide significant flow, even when screen is nearly plugged. If pump RUNS CONTINUOUSLY or for EXTENDED PERIODS between turn-offs – FIRST check for a DIRTY SCREEN.

LIRE TOUTES CES INSTRUCTIONS ET LES SUIVRE!

Ce symbole indique qu'il faut être prudent. Lorsque ce symbole apparaît sur la pompe ou dans cette Notice, rechercher une des mises en garde qui suivent car elles indiquent un potentiel possible de blessures corporelles.

DANGER avertit d'un danger qui causera des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

AVERTISSEMENT avertit d'un danger qui risque de causer des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

ATTENTION avertit d'un danger qui causera ou qui risquera de causer des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

La mention **NOTA** indique des instructions spéciales et importantes n'ayant aucun rapport avec les dangers.

S'assurer que l'installation est conforme à tous les codes de l'électricité et de la plomberie.

AVERTISSEMENT **Tension dangereuse. Risque de blessures ou de secousses électriques mortelles. Débrancher le courant avant d'intervenir sur la pompe.**

Si le plancher est humide, débrancher le courant au tableau de branchement principal avant de marcher sur le plancher. Ne pas se tenir dans l'eau ni toucher de surface métallique lorsque l'on désarme le disjoncteur ou lorsque l'on dépose et repose les fusibles.

La pompe est équipée d'un cordon électrique et d'une fiche à trois broches dont une de mise à la terre. Ne pas modifier le cordon ni la fiche. Brancher cette pompe dans la prise du courant d'un circuit de dérivation individuel protégé par un disjoncteur de fuite à la terre de 10 ampères, classe A.

AVERTISSEMENT **Ne pas utiliser dans des milieux explosifs. Ne pomper que de l'eau avec cette pompe.** Tous les mois, inspecter le puisard, la pompe et les composants du système. Les garder débarrassés de débris et de corps étrangers. Selon le besoin, procéder à un entretien périodique.

ATTENTION **Risque d'inondation. Si on utilise un tuyau de refoulement flexible, la pompe risque de se déplacer dans le puisard lorsque le moteur démarre.** Si la pompe se déplace au point où l'interrupteur vient toucher le côté du puisard, l'interrupteur risque de rester coincer et d'empêcher la pompe de redémarrer. S'assurer que la pompe est bien immobilisée et qu'elle ne peut pas se déplacer dans le puisard.

Normalement, les électropompes de puisard fonctionnent pendant de nombreuses années sans entretien si elles sont bien installées, entretenues et utilisées. Toutefois, des circonstances inhabituelles (interruption de courant parvenant à la pompe, saletés/débris dans le puisard, inondation qui dépasse les capacités de la pompe, panne électrique ou mécanique de la pompe, etc.) peuvent empêcher la pompe de fonctionner normalement. Pour empêcher tout dommage possible causé par l'eau suite à une inondation, consulter le marchand pour la pose éventuelle d'une deuxième pompe de puisard, d'une pompe de secours fonctionnant sur le courant continu, et/ou d'une alarme de niveau élevé de l'eau. Se reporter à «Tableau de recherche des pannes» de cette Notice pour tous renseignements concernant les problèmes et les remèdes courants des pompes de puisard. Pour de plus amples renseignements, s'adresser au détaillant, appeler le service à la clientèle Simer en composant le 1 800 468-7867 ou visiter notre site web www.simerpump.com.

NOTA : Cette pompe n'est pas conçue pour pomper de l'eau salée ni de la saumure! La garantie sera annulée si cette pompe est utilisée pour pomper de l'eau salée ou de la saumure.

CARACTÉRISTIQUES

Courant électrique ....115 volts, 60 Hz
Fonctionnement du moteur ....Continu
Température du liquide ....77 °F maximum
Circuit de dérivation individuel requis (minimum) ....10,0 ampères
Charge totale sur le moteur (maximum)..........................7,5 ampères
Refoulement (garniture pour 1 1/4 pouce aussi incluse) ....adaptateur coulissant de 1 1/2 pouce

RENDEMENT

Hauteur totale d'aspiration en pieds	5 pi	10 pi	15 pi	20 pi	25 pi
Capacité en gal./hr	6000	5040	3840	2340	0

FONCTIONNEMENT

La pompe est équipée d'un interrupteur à flotteur à fonctionnement automatique qui démarre la pompe lorsque le niveau de l'eau atteint 10 à 12 pouces. La pompe s'arrête automatiquement lorsque le niveau de l'eau baisse entre 4 et 6 pouces.

DIRECTIVES GÉNÉRALES

Le puisard doit avoir au moins 18 pouces de profondeur et son diamètre intérieur doit être d'au moins 14 pouces.

Un clapet de non retour a été incorporé. Au besoin, pour obtenir un débit à contre-courant dans le puisard du tuyau de refoulement :

- Percer un trou de 1/8 de pouce de diamètre dans le tuyau de refoulement, à 2 pouces au-dessus de la pompe. La pompe doit être posée plus bas que le plancher du sous-sol.

Tuyau de refoulement : La pompe est livrée avec un raccord souple qui s'adapte sur les tuyaux en PVC ou en ABS de 1 1/2 pouce. La garniture de l'adaptateur permet d'utiliser un tuyau en PCV ou en ABS de 1 1/4 pouce. Des adaptateurs pour tuyaux en PVC ou ABS peuvent être achetés pour s'adapter sur d'autres diamètres de tuyaux de refoulement.

ÉLECTRICITÉ

AVERTISSEMENT **Tension dangereuse. Risque de blessures ou de secousses électriques mortelles.** La pompe est livrée avec un conducteur et une fiche de mise à la terre. Pour réduire les risques de secousses électriques, ne brancher cette fiche que dans une prise de courant adéquatement mise à la terre.

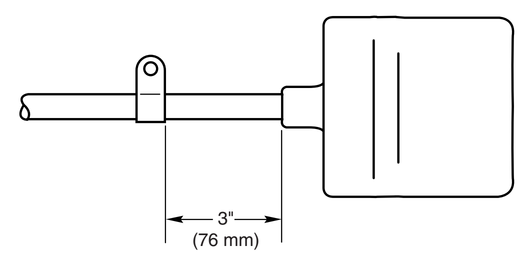
Brancher cette pompe dans la prise du courant d'un circuit de dérivation individuel protégé par un disjoncteur de fuite à la terre de 10 ampères, classe A. Pour l'installation d'un tel circuit, consulter un électricien qualifié.

SERVICE ÉLECTRIQUE

Les prises de courant alternatif doivent être branchées sur un circuit de dérivation individuel spécifique séparé de 10 ampères, 115 volts, 60 cycles et situées à 8 pieds du puisard. La borne de mise à la terre de la fiche du cordon électrique de la pompe est prévue pour protéger l'utilisateur. NE PAS L'ENLEVER!

INSTALLATION DE LA POMPE

1. Enlever tous les débris et tous les corps étrangers, etc. du puisard pour empêcher qu'ils bouchent la pompe.
2. Mettre la pompe sur une surface lisse et de niveau. Au besoin, utiliser des blocs en ciment ou des briques pour garder la crépine de la pompe à au moins 2 pouces de la boue, du sable et du gravier.
3. Placer la pompe au centre du puisard de façon que son corps et que la commande à flotteur ne viennent pas en contact avec les côtés du puisard, ce qui risquerait de causer des problèmes de fonctionnement.
4. Glisser le tuyau de raccordement par-dessus le refoulement de la pompe. Poser et serrer le premier collier.
5. Mettre le deuxième collier sans le serrer par-dessus le tuyau de raccordement.
6. Glisser le tuyau de raccordement par-dessus le tuyau de refoulement. Serrer fermement le tuyau avec le deuxième collier. Amener le tuyau de refoulement jusqu'à la sortie la plus proche, en fonction des codes municipaux de la plomberie. Le tuyau de refoulement doit être aussi court que possible pour réduire les pertes de pression par frottement. Le diamètre du tuyau de refoulement doit être du même diamètre ou d'un diamètre plus grand que le refoulement de la pompe. Des tuyaux de diamètre plus petit limiteront les capacités de la pompe et réduiront son rendement.
7. Si on utilise un tuyau de refoulement souple, bien l'immobiliser. Si le tuyau n'est pas immobilisé, la pompe basculera pendant le fonctionnement.



NOTA : Le cordon de l'interrupteur est réglé à l'usine à 3 pouces pour être utilisé dans un puisard. NE PAS modifier la longueur du cordon.

INTERRUPTEUR A FLOTTEUR A FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

1. Installer la pompe en respectant les instructions d'installation et de fonctionnement.
2. L'interrupteur à flotteur à fonctionnement automatique est étanche et réglé à l'usine pour la plupart des puisards domestiques. Le niveau de l'eau pour que la pompe démarre est de 10 à 12 pouces au-dessus du socle de la pompe. Le niveau d'arrêt de la pompe se situe entre 4 et 6 pouces d'eau.
3. S'assurer que le dégagement du flotteur est d'au moins 8 pouces. Pour obtenir les meilleurs rendements possibles, le diamètre du puisard doit être de 14 pouces et sa profondeur de 18 pouces.
4. Brancher le cordon de l'interrupteur à prise arrière dans une prise de courant alternatif de 115 volts, puis brancher la pompe dans la prise arrière du cordon de l'interrupteur.
   NOTA : Le niveau d'arrêt minimum recommandé est de 2 pouces au-dessus du socle de la pompe.
   Ne pas permettre au cordon de gêner le déplacement du flotteur ni de s'enrouler autour du moteur de la pompe. Pour protéger le cordon, le faire tenir sur le tuyau de refoulement avec du ruban isolant adhésif.

VÉRIFICATION DE FONCTIONNEMENT

INTERRUPTEUR À FLOTTEUR À FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

1. Remplir le puisard de 12 à 14 pouces d'eau pour vérifier le fonctionnement et l'étanchéité des raccords. Pendant le premier cycle de fonctionnement automatique, il faudra peut-être 30 secondes, voire plus, avant que la pompe s'amorce et débite. La pompe se mettra en marche lorsque l'eau arrivera à environ 11 pouces au-dessus de son socle.
2. Vérifier la position d'arrêt. L'arrêt se produira lorsque l'eau arrivera à environ 5 pouces du socle de la pompe.
3. Si la pompe ne fonctionne pas, s'assurer :
   - que l'interrupteur à flotteur n'est pas obstrué
   - que le fusible n'est pas sauté
   - que la tension est adéquate.

LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

Désignation	**Modèle 3995**
Raccord de refoulement - 1-1/2 pouce (y compris 2 colliers)	U74-68
Cordon électrique	PS117-98-TSU
Interrupteur à flotteur à fonctionnement automatique	PS117-144P
Crépine	12924

TABLEAU DE RECHERCHE DES PANNES

⚠ AVERTISSEMENT **Tension dangereuse. Risque de blessures ou de secousses électriques mortelles. Débrancher le courant avant d'intervenir sur la pompe.**

SYMPTÔMES	CAUSES PROBABLES	REMÈDES
Le moteur ne fonctionne pas	Fusible sauté Circuit désenclenché Fiche débranchée Fiche corrodée Niveau inadéquat de l'eau Surcharge désenclenchée Interrupteur défectueux Moteur défectueux Flotteur dans la mauvaise position	Le remplacer. Le réenclencher. La rebrancher. Nettoyer ses broches. Ajouter de l'eau et contrôler. Laisser refroidir la pompe. Régler le flotteur; remplacer l'interrupteur. Remplacer la pompe. Se reporter à la section Interrupteur à flotteur à fonctionnement automatique.
Le moteur murmure, mais la pompe ne débite pas ou débite peu	Impulseur coincé Clapet de non retour bouché Crépine bouchée Fuite de conduite Impulseur usé Moteur défectueux	Débrancher la pompe et déboucher. Débrancher la pompe et déboucher. Débrancher la pompe et nettoyer la crépine. Débrancher la pompe et réparer. Débrancher la pompe et remplacer le impulseur. Remplacer la pompe.
Le moteur fonctionne continuellement	Crépine bouchée Interrupteur défectueux Obstruction du flotteur	Débrancher la pompe et nettoyer la crépine. Remplacer l'interrupteur. Se reporter à la section Interrupteur à flotteur à fonctionnement automatique.

NOTA : Si la crépine est bouchée, on peut penser à tort que l'interrupteur est défectueux. Contrairement aux autres pompes, la conception de la crépine et de l'impulseur de la pompe peuvent assurer un bon débit, même si la crépine est presque bouchée. Si la pompe FONCTIONNE CONTINUELLEMENT ou pendant DE LONGUES PÉRIODES entre les arrêts - VÉRIFIER tout d'abord si la CRÉPINE EST SALE.

LEA Y SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD!

Este es un símbolo de alerta. Cuando vea este símbolo en su bomba o en este manual, busque una de las siguientes señales y esté sobre aviso de posibles lesiones personales..

PELIGRO le advierte sobre peligros que pueden ocasionar lesiones personales graves, muerte o daños importantes a la propiedad si se ignora.

ADVERTENCIA le advierte sobre peligros que pueden ocasionar lesiones personales graves, muerte o daños importantes a la propiedad si se ignora.

CUIDADO le advierte sobre peligros que ocasionarán o podrían ocasionar lesiones personales o daños a la propiedad no graves si se ignora.

La etiqueta **ATENCIÓN (“NOTICE”)** indica instrucciones especiales que son importantes pero no están relacionadas con los peligros.

Asegúrese de que la instalación cumpla con todos los códigos eléctricos/de plomería.

ADVERTENCIA **Tensión peligrosa. Puede ocasionar choques eléctricos graves o fatales. Desconecte la corriente eléctrica hacia la bomba antes de efectuar trabajos de reparación o mantenimiento.**

Si el piso está mojado, desconecte la corriente en el servicio eléctrico principal antes de realizar cualquier trabajo. No se pare sobre agua ni toque superficies metálicas cuando cambie el disyuntor o saque/instale fusibles.

La bomba viene equipada con un cable y enchufe de tres espigas con conexión a tierra. No modifique ni el cable ni el enchufe. Enchufe esta unidad en un tomacorriente de 115 voltios, en un ramal individual, con un disyuntor de escape a tierra Clase A de 10 amperios.

ADVERTENCIA **No usar en medios explosivos. Bombear agua solamente con esta bomba.** Inspeccione el sumidero, la bomba y los componentes del sistema mensualmente. Manténgalos libres de escombros u objetos foráneos. Realice las tareas de mantenimiento rutinario que se requieran.

CUIDADO **Riesgo de inundación. Si se usa una manguera de descarga flexible, es posible que la bomba se mueva en el sumidero cuando el motor arranque.** Si se mueve lo suficientemente lejos como para que el interruptor toque el costado del sumidero, existe la posibilidad de que el interruptor se atasque y evite que la bomba arranque. Asegúrese de que la bomba esté afianzada para que no se pueda mover en el sumidero.

Las bombas de sumidero accionadas por electricidad generalmente brindan muchos años de servicio sin problemas si se instalan, mantienen y usan correctamente. Sin embargo, existen circunstancias inusuales (interrupción de la corriente eléctrica hacia la bomba, suciedad/escombros en el sumidero, inundación que supera la capacidad de la bomba, fallas eléctricas o mecánicas en la bomba, etc.) que pueden hacer que su bomba no funcione correctamente. Para evitar posibles daños por agua debido a inundación, consulte a su representante sobre la posibilidad de instalar una bomba de sumidero secundaria, una bomba de reserva de CC, y/o una alarma de alto nivel de agua. Consulte la sección de “Localización de fallas” en este manual para obtener información sobre problemas y soluciones comunes de las bombas de sumidero. Para mayor información, visite a su representante de ventas, llame al Departamento de Servicio al Cliente de Simer 1-800-468-7867, o visite nuestro sitio en Internet, www.simerpump.com.

ATENCIÓN : Esta unidad no ha sido diseñada para uso con agua salada o salubre. El uso con agua salada o salubre anulará la garantía.

ESPECIFICACIONES

Suministro de energía requerido ....115 V, 60 Hz
Rendimiento del motor ....Continuo
Gama de temperatura del líquido........................77 grados F máximo
Requiere un ramal individual (mínimo)..........................10,0 amperios
Carga total del motor (máximo) ....7,5 amperios
Descarga (también incluye
inserción para 1-1/4”) ....Adaptador de deslizamiento de 1-1/2”

RENDIMIENTO

Altura total de aspiración en pies	5’	10’	15’	20’	25’
Capacidad en GPH	6000	5040	3840	2340	0

OPERACIÓN

La bomba viene equipada con un interruptor automático de flotación que alerta a la bomba cuando el nivel del agua está entre 10” y 12”. La bomba se apaga automáticamente cuando el nivel desciende a 4” - 6”.

INDICACIONES GENERALES

La bomba debe estar por lo menos a 18” de profundidad. El diámetro interno del sumidero debe ser por lo menos 14”.

Verifique si la válvula está empotrada. Si es necesario permitir el reflujo desde el tubo de descarga al sumidero:

- Perfore un orificio de 1/8" de diámetro en el tubo de descarga a 2" por encima de la bomba. La bomba debe ser instalada debajo del nivel del piso del sótano.

Tubo de descarga: La bomba viene con un conector flexible que se adapta a tubos de PVC o ABS de 1-1/2”. La inserción del adaptador permite el uso de tubos de PVC o ABS de 1-1/4”. Se pueden adquirir adaptadores de PVC o ABS para otros tamaños de tubos de descarga.

COMPONENTES ELÉCTRICOS

ADVERTENCIA **Tensión peligrosa. Puede ocasionar choques eléctricos graves o fatales.** La bomba viene equipada con un conductor para conexión a tierra y un enchufe accesorio de tipo conexión a tierra. Para reducir el riesgo de choques eléctricos, es importante conectarla solamente a un receptáculo con conexión a tierra adecuada.

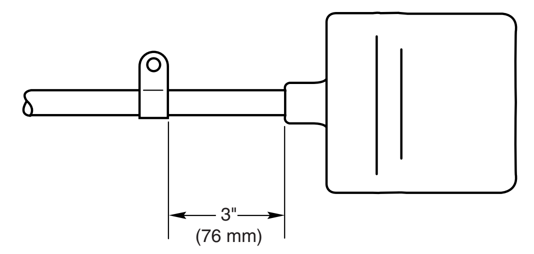
Enchufe esta unidad en un tomacorriente de 115 voltios, en un ramal individual, con un disyuntor de escape a tierra Clase A de 10 amperios. Para la instalación de un circuito de ese tipo, consulte con un electricista competente.

SERVICIO ELÉCTRICO

Los tomacorrientes de CA debe estar en un ramal individual separado de 10 amperios; 115 V, CA, 60 ciclos y ubicados a menos de 8 pies del sumidero. El borne a tierra en el enchufe del cable de la bomba se suministra para su protección. NO LO SAQUE.

INSTALACIÓN DE LA BOMBA

1. Elimine todo escombro o materiales foráneos, etc. del sumidero para evitar que se bloquee.
2. Coloque la bomba sobre una superficie uniforme y nivelada. Use bloques de construcción o ladrillos para elevar el tamiz de la bomba a un mínimo de 2” por encima del lodo, arena o rocas sueltas.
3. Coloque la bomba en el centro del foso para que la caja de bomba y el control de flotación no entren en contacto con los costados del foso, ya que esto puede crear problemas de funcionamiento.
4. Deslice la manguera conectora sobre la descarga de la bomba. Instale y apriete la primera abrazadera.
5. Coloque la segunda abrazadera en forma floja sobre la manguera conectora.
6. Deslice la manguera conectora sobre el tubo de descarga. Afiance la manguera bien apretada con la segunda abrazadera. Haga correr la tubería de descarga a la toma de salida más cercana, dependiendo de los códigos locales de plomería. La tubería de descarga debe ser lo más corta posible para reducir pérdidas por fricción en la tubería. El diámetro del tubo de descarga debe ser equivalente o mayor al tamaño de la descarga de la bomba. Tubos con diámetros menores limitarán la capacidad de la bomba y reducirán su rendimiento.
7. Si está usando una línea de descarga flexible, ésta se deberá anclar firmemente. Si esta línea no está firmemente asegurada, es posible que la bomba se incline y se caiga durante la operación.



ATENCIÓN: La traba de interrupción viene graduada de fábrica a 3" para uso en sumideros. NO cambie el largo de la traba.

INTERRUPTOR AUTOMÁTICO DE FLOTACIÓN

1. Instale la bomba siguiendo las instrucciones de instalación y operación.
2. El interruptor automático de flotación viene cerrado herméticamente y graduado de fábrica para la mayoría de sumideros domésticos. El nivel de agua de encendido es 10" - 12" por encima de la base de la bomba. El nivel de agua de cierre es 4"- 6".
3. Asegúrese de que el espacio libre para el flotador sea por lo menos de 8". Para el mejor desempeño, el diámetro del sumidero debe ser de 14" y la profundidad del sumidero debe ser de 18".
4. Enchufe el cordón del interruptor superpuesto en un tomacorriente de CA de 115V. Luego enchufe la bomba en el cordón del interruptor superpuesto.

   NOTA: El mínimo nivel de cierre que se recomienda por encima de la base de la bomba es de 2".

   No permita que los cordones o cables interfieran con el movimiento de control del flotador ni los doble sobre el motor de la bomba. Asegure el cordón o cable contra el tubo de descarga con cinta de electricista, para su protección.

VERIFICACIÓN OPERACIONAL

INTERRUPTOR AUTOMÁTICO DE FLOTACIÓN

1. Llene el sumidero con 12"- 14" de agua para verificar la operación y la firmeza de las conexiones. Durante el primer ciclo automático, es posible que se requieran 30 segundos o más tiempo antes de que la bomba esté cebada y comience a bombear. El encendido ocurrirá aproximadamente a 11" por encima de la base de la bomba.
2. Verifique la posición de cierre. El cierre deberá suceder aproximadamente a 5" por encima de la base de la bomba.
3. Si la bomba no funciona, verifique lo siguiente:
   - un interruptor a flotador obstruido
   - un fusible quemado
   - la tensión correcta.

LISTA DE REPUESTOS

Descripción	Modelo 3995
Conector de descarga - 1-1/2" (incluye 2 abrazaderas)	U74-68
Cordón de corriente eléctrica	PS117-98-TSU
Interruptor automático de flotación	PS117-144P
Tamiz	12924

LISTA DE LOCALIZACIÓN DE FALLAS

⚠ ADVERTENCIA **Tensión peligrosa. Puede ocasionar choques eléctricos graves o fatales. Desconecte la corriente eléctrica hacia la bomba antes de realizar trabajos de reparación o mantenimiento.**

SÍNTOMA	PROBABLE(S) CAUSA(S)	ACCIÓN CORRECTIVA
El motor no funciona	Fusible quemado Circuito disparado Enchufe desconectado Enchufe con corrosión Nivel inadecuado del agua Activación de la sobrecarga Interruptor defectuoso Motor defectuoso Flotador en posición incorrecta	Cambiar Volver a graduar Volver a instalar Limpiar las espigas Agregar agua y hacer una prueba Dejar que la bomba se enfríe. Ajustar el flotador, cambiar el interruptor Cambiar la bomba Consultar la sección de Interruptor Automático de Flotación
El motor funciona pero con flujo reducido o ningún flujo evidente	Impulsor atascado Válvula de retención tapada Tamiz bloqueado Fuga en la línea Impulsor desgastado Motor defectuoso	Desenchufar la bomba y desatascar Desenchufar la bomba y desatascar Desenchufar la bomba y limpiar el tamiz Desenchufar la bomba y reparer Desenchufar la bomba y cambiar el impulsor Cambiar la bomba
Marcha continua	Tamiz tapado Interruptor defectuoso Flotador obstruido	Desenchufar la bomba y limpiar el tamiz Cambiar el interruptor Consultar la sección de Interruptor Automático de Flotación

AVISO: Es posible confundir una criba tapada con un interruptor defectuoso. A diferencia de otras bombas, el diseño de la criba y del impulsor de la bomba pueden proporcionar bastante flujo aunque la criba esté casi tapada totalmente. Si la bomba MARCHA CONTINUAMENTE or por PERÍODOS LARGOS antes de apagarla - es importante verificar PRIMERO que la una CRIBA no esté SUCIA.

Simer Lifetime Warranty

SIMER warrants that the products specified in this warranty are free from defects in material or workmanship.

If within the duration of product use by the product owner, any Sewage Pump (Model 3963), or Submersible Sump Pump (Models 3995 and 3997), shall prove to be defective, it shall be repaired or replaced at SIMER's option, subject to the terms and conditions set forth below.

General Terms and Conditions

Owner must pay all labor and shipping charges necessary to replace product covered by this warranty. This warranty shall not apply to acts of God, nor shall it apply to products which, in the sole judgement of SIMER, have been subject to negligence, abuse, accident, misapplication, tampering, alteration; nor due to improper installation, operation, maintenance or storage; nor to excess of recommended maximums as set forth in the owner's manual.

Requests for service under this warranty shall be made by returning the product to the Retail outlet or to SIMER as soon as possible after the discovery of any alleged defect. SIMER will subsequently take corrective aciton as promptly as reasonably possible.

This warranty sets forth SIMER's sole obligation and purchaser's exclusive remedy for defective products.

SIMER SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR CONTINGENT DAMAGES WHATSOEVER. THE FOREGOING WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. Although this warranty identified specific remedies you may also have other rights and remedies.

SIMER • 293 Wright St. • Delavan, WI U.S.A. 53115
Phone: 1-800-468-7867 / 1-800-546-7867 • Fax: 1-800-390-5351
EMail: info@simerpumps.com • Web: http://www.simerpumps.com

Garantie Simer pour la durée du Produit

SIMER garantit que les produits spécifiés au titre de la présente garantie sont exempts de vices de matériau et de fabrication.

Si, pendant le temps d'utilisation du produit par l'acheteur du produit, tout appareil éjecteur d'égout (Modèle 3963), pompes submersibles de puisard (Modèles 3995 and 3997) se révélait défectueux ou défectueuse, SIMER s'engage, à son choix, soit à réparer l'appareil, soit à le remplacer, conformément aux clauses et conditions stipulées ci-dessous.

Clauses et conditions générales

L'acheteur s'engage à payer tous les frais de main-d'oeuvre et d'expédition ayant rapport au remplacement du produit couvert par la présente garantie. Cette garantie ne s'applique pas aux catastrophes naturelles et sera nulle et non avenue si, d'après SIMER, le produit a fait l'objet de négligence, d'un abus, d'accident, d'une utilisation inadéquate, d'une altération, d'une transformation, d'une installation, d'un fonctionnement, d'un entretien ou d'un remisage inappropriés, ou s'il a fonctionné à des pressions dépassant les pressions maximales recommandées dans le manuel de l'utilisateur.

Pour bénéficier d'un service en vertu de cette garantie, le produit doit être retourné au marchand ou à SIMER dès que possible après la découverte du défaut allégué. SIMER s'engage à prendre les mesures correctives nécessaires aussi rapidement que possible dans un délai raisonnable.

La présente garantie stipule la totalité des obligations de SIMER et prescrit le seul recours possible de l'acheteur dans le cas où un produit se révèlerait défectueux.

SIMER DÉCLINE TOUTES RESPONSABILITÉS POUR TOUS DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS QUELS QU'ILS SOIENT. LA PRÉSENTE GARANTIE EST EXCLUSIVE; ELLE EST ACCORDÉE EN LIEU ET PLACE DE TOUTES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS, MAIS SANS LIMITATIONS, TOUTES GARANTIES MARCHANDES ET DE CONVENANCE DU PRODUIT À UNE FIN PARTICULIÈRE.

Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation de dommages indirects ou fortuits ou les limitations relatives à la durée des garanties implicites. Par conséquent, il se peut que les limitations ou exclusions stipulées ci-dessus ne s'appliquent pas à votre cas. Cette garantie vous accorde des droits juridiques précis, mais d'autres lois peuvent exister selon la province.

SIMER • 293 Wright Street • Delavan, WI U.S.A. 53115
Téléphone: 1-800-468-7867 / 1-800-546-7867 • Télécopieur: 1-800-390-5351
Courrier électronique: info@simerpumps.com • Site Web: http://www.simerpumps.com

---

Garantía Simer de por vida

SIMER garantiza que los productos especificados en esta garantía están libres de defectos en material y mano de obra.

Si dentro del período de uso del producto por parte del propietario del mismo, se comprobara que cualquiera de los siguientes productos, Eyector de Aguas Residuales (Modelo 3963), Bombas sumergibles para sumideros (Modelos 3995 and 3997), fuese defectuoso, éste será reparado o reemplazado a opción de SIMER, sujeto a los términos y a las condiciones indicadas a continuación.

Términos y condiciones generales

El propietario deberá pagar todos los gastos de mano de obra y de envío necesarios para reemplazar el producto cubierto por esta garantía. Esta garantía no corresponde en casos de Fuerza Mayor, ni corresponderá en casos de productos que, a solo juicio de SIMER, hayan estado sujetos a negligencia, abuso, accidente, mala aplicación, manipulación, alteración; ni en casos de instalación, operación, mantenimiento o almacenamiento inadecuados o excesos de los máximos recomendados según se indicara en el manual del propietario.

Las solicitudes de servicio bajo esta garantía deberán hacerse por medio de la devolución del producto a la tienda minorista o a SIMER tan pronto como se haya descubierto el supuesto defecto. SIMER entonces adoptará medidas correctivas tan pronto como sea razonablemente posible.

Esta garantía establece la única obligación por parte de SIMER y el recurso exclusivo del comprador por productos defectuosos.

SIMER NO SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO O PERJUICIO CONSECUENTE, INCIDENTAL O CONTINGENTE DE CUALQUIER TIPO. LA GARANTÍA QUE ANTECEDE ES EXCLUSIVA Y EN LUGAR DE TODA OTRA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO.

Ciertos estados no permiten la exclusión o limitación de daños y perjuicios incidentales o consecuentes o la limitación del período de una garantía implícita, de manera que es posible que las limitaciones o exclusiones que anteceden no correspondan en su caso. Aunque esta garantía identifica recursos específicos, es posible que usted pueda tener otros derechos y recursos.

SIMER • 293 Wright Street • Delavan, WI U.S.A. 53115
Teléfono: 1-800-468-7867 / 1-800-546-7867 • Fax: 1-800-390-5351
e-Mail (correo electrónico): info@simerpumps.com • Dirección web: http://www.simerpumps.com